

## Il-professjonijiet legali - il-Kroazja



Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.  
Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [hr](#) diġà ġew tradotti.



### Ġuristi f'korpi ġudizzjarji

#### Imħallfin (*suci*; sing. *sudac*).

Ir-rekwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami nazzjonali tal-avukati.

Persuna li tkun ċittadin Kroat tista' tiġi maħtura mħallf.

Persuna li tkun gradwat minn Skola Pubblika għal Uffiċjali Ġudizzjarji (*Državna škola za pravosudne dužnosnike*) tista' tkun maħtura mħallf ta' qorti tal-kontravvenzjonijiet (*prekršajni sud*), ta' qorti municipali (*općinski sud*), ta' qorti kummerċjali (*trgovački sud*) jew ta' qorti amministrattiva (*upravni sud*).

Persuna li tkun ħadmet bħala uffiċjal ġudizzjarju għal mill-inqas tmien snin tista' tiġi maħtura mħallf ta' qorti tal-kontea (*županijski sud*), tal-Qorti Superjuri tal-Kontravvenzjonijiet tar-Repubblika tal-Kroazja (*Visoki prekršajni sud Republike Hrvatske*), tal-Qorti Kummerċjali Superjuri tar-Repubblika tal-Kroazja (*Visoki trgovački sud Republike Hrvatske*) u tal-Qorti Amministrattiva Superjuri tar-Repubblika tal-Kroazja (*Visoki upravni sud Republike Hrvatske*).

Sabiex tiġi maħtura mħallf tal-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja (*Vrhovni sud Republike Hrvatske*), persuna trid tkun ħadmet għal mill-inqas 15-il sena bħala uffiċjal ġudizzjarju, prokuratur, nutar jew professur tal-liġi fl-università (fl-aħħar każ, l-esperjenza ta' xogħol rilevanti hija dik ta' wara l-eżami tal-warrant), jew tkun avukat magħruf li jkun għadda mill-eżami nazzjonali tal-warrant, ikollu mill-inqas 20 sena esperjenza ta' xogħol u jkun wera l-kapaċità tiegħu permezz tax-xogħol tiegħu f'qasam partikolari tal-liġi u permezz tax-xogħlijiet professjonali u akkademiċi tiegħu.

[L-Att tal-Qrati \(\*Zakon o sudovima\*\)](#)

[L-Att tal-Kunsill Ġudizzjarju tal-Istat \(\*Zakon o državnom sudbenom vijeću\*\)](#)

[L-Att dwar ir-Rimunerazzjoni tal-Imħallfin u l-Uffiċjali Ġudizzjarji l-Oħra \(\*Zakon o plaćama sudaca i drugih pravosudnih dužnosnika\*\)](#)

#### Persunal tal-qorti

L-għadd ta' persunal tal-qorti u persunal assistenti meħtieġ għat-twettiq ta' kompiti professjonali, klerikali u tekniċi jiġi deciz mill-Ministru tal-Ġustizzja.

L-impjeg ta' persunal statali u persunal assistenti fil-qrati, ir-rimunerazzjoni u d-drittijiet, l-obbligazzjonijiet u r-responsabbiltajiet l-oħra relatati max-xogħol tagħhom u r-responsabbiltà tagħhom għal kondotta professjonali hażina huma regolati mir-regolamenti dwar persunal statali u persunal assistenti u r-regolamenti generali fuq ix-xogħol.

Postijiet battala tal-qorti jistgħu jimtlew biss bl-approvazzjoni tal-Ministeru tal-Ġustizzja.

Fejn il-persunal tal-qorti u l-persunal assistenti jkunu reklutati ma' qorti, għandu jittiehed kont tar-rappreżentazzjoni ta' persuni li jappartjenu għal minoranzi nazzjonali.

Ir-Regolamenti dwar ir-rekwiżiti edukattivi għall-persunal tal-qorti u l-persunal assistenti, l-apprendistati, il-kundizzjonijiet biex isir l-eżami statali speċjalist, il-kurrikulu u l-metodu ta' kif isir dak l-eżami u kwistjonijiet relatati oħrajn jiġu adottati mill-Ministru tal-Ġustizzja.

Il-persunal tal-qorti jista' jiġi trasferit lejn qorti oħra permezz ta' deċiżjoni tal-Ministru għall-Ġustizzja skont il-ħtiġijiet tas-servizz. Qorti jista' jkollha konsulenti tal-qorti (*sudski savjetnici*; sing. *sudski savjetnik*) u konsulenti anzjani tal-qorti (*viši sudski savjetnici*; sing. *viši sudski savjetnik*).

Persuna bi grad universitarju fil-liġi u li tkun għaddiet mill-eżami nazzjonali tal-warrant tista' taħdem bħala konsulent tal-qorti.

Persuna bi grad universitarju fil-liġi, li tkun għaddiet mill-eżami nazzjonali tal-avukati u ħadmet għal mill-inqas sentejn bħala kunsillier tal-qorti, uffiċjal ġudizzjarju, avukat jew nutar, jew persuna li tkun ħadmet għal mill-inqas ħames snin fuq affarijiet legali oħra wara li tkun għaddiet mill-eżami nazzjonali tal-warrant tista' tinħatar f'kariga ta' kunsillier anzjan tal-qorti jew f'kariga ta' kunsillier tal-qorti fil-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja.

Persuna li tkun ħadmet għal mill-inqas erba' snin bħala kunsillier tal-qorti, uffiċjal ġudizzjarju, avukat jew nutar, jew persuna li tkun ħadmet għal mill-inqas għaxar snin fuq affarijiet legali oħra wara li tkun għaddiet mill-eżami nazzjonali tal-warrant tista' tinħatar fil-kariga ta' kunsillier anzjan tal-qorti fil-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja.

#### **Is-setgħat tal-konsulenti tal-qorti u konsulenti anzjani tal-qorti**

Konsulenti tal-qorti u konsulenti anzjani tal-qorti jieħdu sehem fil-proċessi u huma awtorizzati jmessu ċerti proċedimenti tal-qorti b' mod indipendenti, jivvalutaw l-evidenza u jstabilixxu l-fatti.

Fuq il-baži ta' tali proċedimenti, konsulent tal-qorti jew konsulent anzjan tal-qorti li jippreżenta abbozz lill-imħallef awtorizzat għal dak l-għan mill-president tal-qorti, li fuq il-baži tagħhom l-imħallef jadotta deċiżjoni. Il-konsulent tal-qorti jew konsulent anzjan tal-qorti jippubblika din id-deċiżjoni bl-awtorizzazzjoni tal-imħallef.

Jekk l-imħallef ma jaċċettax l-abbozz sottomess mill-konsulent tal-qorti jew konsulent anzjan tal-qorti, jibda l-proċedimenti huwa stess.

Skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Att dwar il-Qrati, il-konsulenti tal-qorti u konsulenti anzjani tal-qorti huma awtorizzati jwettqu l-proċedimenti u jipproponu abbozzi ta' deċiżjonijiet, kif ġej:

1. fi proċedimenti ċivili fi kwistjonijiet rigward il-ħlas ta' talba monetarja jew kumpens fejn l-ammont inkwistjoni ma jeċċedix il-HRK 100,000.00 u f'tilwim kummerċjali fejn l-ammont inkwistjoni ma jeċċedix il-HRK 500,000.00,
2. f'tilwim industrijali li jirriżulta minn ftehim kollettiv,
3. f'tilwim amministrattiv li jikkonċerna azzjoni legali relatata ma' kwistjonijiet li qed jiġu adottati fuq il-baži ta' sentenza finali f' mudell ta' tilwima, jew azzjoni legali kontra att jew omissjoni mwettqa minn korp irregolat mid-dritt pubbliku, u f'tilwim amministrattiv fejn l-ammont inkwistjoni ma jeċċedix il-HRK 100,000.00,
4. fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni,
5. fi proċedimenti dwar is-suċċessjoni,
6. fi proċedimenti tar-reġistru tal-artijiet,
7. fi proċedimenti dwar kontravvenzjonijiet,
8. fi proċedimenti mhux kontenzjużi, bl-eċċezzjoni ta' proċedimenti rigward iċ-ċaħda tal-kapaċità operattiva, ix-xoljiment ta' assoċjazzjoni ta' koproprietà, soluzzjoni ta' konfini u proċedimenti taħt l-Att dwar il-Familja (*Obiteljski zakon*),
9. fi proċedimenti tar-reġistrazzjoni,
10. fi proċedimenti tal-insolvenza imqassra,
11. fir-rigward tal-ispejjeż tal-proċedimenti tal-qorti.

Il-konsulenti tal-qorti u konsulenti anzjani tal-qorti huma awtorizzati jaġixxu u jieħdu deċiżjonijiet fi proċedimenti partikolari meta dan ikun previst minn leġislazzjoni speċifika.

Fi proċedimenti tat-tieni istanza u proċedimenti taħt rimedji ġuridiċi straordinarji konsulenti tal-qorti u konsulenti anzjani tal-qorti jirraportaw dwar il-progress tal-każ u jfasslu abbozz ta' deċiżjoni.

#### **L-imħallfin apprendisti (*sudaċki vježbenici*; sing. *sudaċki vježbenik*)**

Kull sena, il-Ministeru tal-Ġustizzja jiddeċiedi l-għadd ta' postijiet ta' apprendisti fil-qrati skont il-fondi disponibbli allokatu fil-baġit nazzjonali.

Il-kondizzjonijiet li jirregolaw ir-reklutaġġ ta' mħallfin apprendisti għall-qrati, il-mod li bih dan isir u t-tul tal-apprendistati, u l-arranġamenti għalihom huma regolati b'liġi separata.

#### **Soċji esperti (*stručni suradnici*; sing. *stručni suradnik*)**

Il-qrati jistgħu wkoll ikollhom persunal li jkunu għamli studji vokazzjonali rilevanti jew programm ta' studju universitarju għall-studenti li għadhom ma gradwawx jew li gradwaw u li għandhom l-esperjenza ta' xogħol meħtieġa fid-difettologija, fis-soċjologija, fl-edukazzjoni, fl-ekonomija, fil-kontabilità u fil-finanzi jew f'qasam ieħor rilevanti.

soċji esperti u assistenti esperti (*stručni pomoćnici*; sing. *stručni pomoćnik*) jassistu lill-imħallfin fix-xogħol fuq każijiet li jirrikjedu għarfien espert.

#### **L-imħallfin onorarji (*suci porotnici*; sing. *sudac porotnik*)**

Sabiex tiġi maħtura imħallf onorarju, persuna trid tkun ċittadin adult Kroat li jkun kapaċi jokkupa tali kariga.

L-imħallfin onorarji jinħatru għal mandat ta' erba' snin u jistgħu jinħatru mill-ġdid fi tmiem ta' dak il-mandat.

Jekk ma jkun ġie maħtur l-ebda mħallf onorarju sal-aħħar tal-mandat ta' mħallf onorarju eżistenti, dan tal-aħħar għandu jkompli jwettaq dmirijietu qabel ma ssir il-ħatra.

L-imħallfin onorarji ta' qrati municipali u tal-kontea jinħatru minn assemblea tal-kontea (*županijska skupština*) jew, fil-każ ta' Zagreb, l-Assemblea tal-Belt ta' Zagreb (*Gradska skupština Grada Zagreba*) wara l-preżentazzjoni tal-proposti mressqa mill-kunsill municipali jew tal-komun, it-trejdunjins, l-għaqdiet ta' min iħaddem u l-Kamra tal-Ekonomija.

L-imħallfin onorarji tal-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja jinħatru mill-Parlament Kroat, abbażi ta' proposta mill-Ministru għall-Ġustizzja, b'tali mod li l-pajjiżi kollha jkunu rappreżentati.

Qabel ma jinħatru l-imħallfin onorarji, jeħtieġ li tinkiseb l-opinjoni tal-president tal-qorti kkonċernata dwar il-kandidati proposti.

#### **Direttur tal-amministrazzjoni tal-qorti (*ravnatelj sudske uprave*)**

Qorti li jkollha aktar minn 40 imħallf jista' jkollha direttur tal-amministrazzjoni tal-qorti.

Diversi qrati ta' istanzi u tipi differenti li jinsabu fil-ġurizdizzjoni ta' qorti tal-kontea u li għandhom iktar minn 40 imħallf b'kollox jista' jkollhom direttur kongunt tal-amministrazzjoni tal-qorti li jwettaq kompiti għal dawn il-qrati. Il-Qrati li għandhom direttur kongunt tal-amministrazzjoni tal-qorti jikkonkludu ftehim dwar it-twettiq kongunt tal-kompiti li d-direttur tal-amministrazzjoni tal-qorti huwa responsabbli għalihom.

Id-direttur tal-amministrazzjoni tal-qorti huwa responsabbli għall-prestazzjoni xierqa u f'waqtha ta' xogħol espert, amministrattiv, tekniku u ieħor fil-qorti, kif ġej:

- jieħu ħsieb il-manutenzjoni tal-binja tal-qorti, il-bini u t-tagħmir tax-xogħol, u l-investment,
- jorganizza u jikkoordina l-abbozzar tal-pjan annwali għall-akkwisti skont il-liġi u l-ħtiġijiet tal-qorti,
- ikun responsabbli li jwettaq proċeduri ta' akkwist pubbliku,
- jimmoniterja materjali u operazzjonijiet finanzjarji u jwettaq kompiti klerikali u tekniċi anċillari,
- jieħu ħsieb u jimmoniterja l-użu tal-baġit tal-qorti u riżorsi proprji,
- jieħu sehem fit-tħejjija u l-implimentazzjoni ta' proġetti tal-qorti ta' amministrazzjoni u sorveljanza tal-implimentazzjoni ta' tali proġetti,
- jieħu ħsieb u jkun responsabbli għall-funzjonament tajjeb tas-sistema tal-kompjuter fil-qorti,
- jiżgura li l-istatistiki dwar ix-xogħol tal-qorti jkunu prodotti b'mod tajjeb u fil-ħin,

- jikkoopera mal-awtoritajiet lokali u reġjonali dwar ix-xiri ta' tagħmir u l-forniment ta' riżorsi għal attivitajiet speċifiċi ta' qrati,
- iwettaq kompiti oħra li huma assenjati lil mill-president tal-qorti.

Il-president tal-qorti huwa responsabbli għax-xogħol tad-direttur tal-amministrazzjoni tal-qorti.

Sabiex jinħatar direttur tal-amministrazzjoni tal-qorti, persuna jrid ikollha grad universitarju fil-liġi jew fl-ekonomija u esperjenza rilevanti fil-ħidma organizzattiva u finanzjarja.

#### **Ir-Registratur tal-qorti (*tajnik suda*)**

Qorti li għandha aktar minn 15-il imħallef jista' jkollha registratur. Ir-registratur tal-qorti jassisti lill-president tal-qorti fil-prestazzjoni tal-kompiti tal-amministrazzjoni tal-qorti. Persuna bi grad universitarju fil-liġi tista' tinħatar registratur tal-qorti.

Sabiex jinħatar registratur tal-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja, il-Qorti Kummerċjali Superjuri tar-Repubblika tal-Kroazja, il-Qorti Amministrativa Superjuri tar-Repubblika tal-Kroazja u l-Qorti Superjuri tal-Kontravvenzjonijiet tar-Repubblika tal-Kroazja, tali persuna trid tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun kunsillier ta' qorti superjuri fil-qorti inkwistjoni.

Ir-registratur tal-qorti huwa responsabbli għall-prestazzjoni xierqa u f'waqtha ta' xogħol klerikali u xogħol tekniku ieħor fil-qorti, kif ġej:

- jorganizza u jkun responsabbli għax-xogħol tal-persunal tal-qorti u persunal assistenti,
- jimmoniterja u jippjana t-taħriġ tal-persunal u tal-persunal assistenti, u jissorvelja l-prestazzjoni tagħhom,
- bil-kunsens tal-president tal-qorti, jadotta deċiżjonijiet dwar l-assenjazzjoni ta' persunal tal-qorti u persunal assistenti,
- abbażi ta' delega mill-president tal-qorti, ikun responsabbli għat-talbiet u d-denunzi mingħand il-partijiet dwar il-ħidma tax-xogħol tal-qorti,
- iwettaq kompiti oħra li l-qorti amministrattiva hija responsabbli għalihom u li jiġu assenjati lil mill-president tal-qorti,
- iwettaq kompiti oħra stipulati minn leġiżlazzjoni speċifika.

Il-president tal-qorti huwa responsabbli għax-xogħol tar-registratur tal-qorti.

#### **Il-kelliem tal-qorti (*glasnogovornik suda*)**

Qorti jkollha kelliem.

Qorti li l-kelliem ikun imħallef, kunsillier tal-qorti jew persuna nnominata mill-president tal-qorti, fil-programm ta' ħidma annwali.

Il-president ta' qorti tal-kontea jista' jaħtar imħallef wieħed minn dik il-qorti biex ikun kelliem għal dik il-qorti u għall-qrati municipali fi ħdan il-ġurisdizzjoni tagħha. Jista' jiġi maħtur ukoll deputat kelliem.

Il-kelliem tal-qorti jipprovdi informazzjoni dwar il-ħidma tal-qorti skont l-Att dwar il-Qrati, il-Qorti tar-Regoli ta' Procedura (*Sudski poslovnik*) u l-Att dwar il-Libertà tal-Infurmazzjoni (*Zakon o pravu na pristup informacijama*).

#### **L-Avukati tal-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali (*državni odvjetnici; sing. državni odvjetnik*)**

Ir-reqwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami nazzjonali tal-avukati.

Avukat tal-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali huwa responsabbli għat-twettiq ta' kompiti relatati mal-qasam ta' kompetenza tal-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali (*državno odvjetništvo*) li jkun jirrappreżenta u jamministra.

L-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali huwa korp ġuridiku awtonomu u indipendenti li huwa awtorizzat u obligat li jieħu azzjoni legali kontra l-awturi ta' delitti u reati punibbli oħra, biex jieħu azzjoni legali biex jipproteġi l-assi tar-Repubblika tal-Kroazja u biex juża rimedji biex jipproteġu l-Kostituzzjoni u l-leġiżlazzjoni.

L-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali jeżerċita l-kompetenzi tiegħu fuq il-bażi tal-Kostituzzjoni, il-leġiżlazzjoni, it-trattati internazzjonali li jiffurmaw parti mill-ordni legali tar-Repubblika tal-Kroazja u regolamenti oħra li ġew adottati f'konformità mal-Kostituzzjoni, trattat internazzjonali jew liġi tar-Repubblika tal-Kroazja.

L-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali tar-Repubblika tal-Kroazja ġie stabbilit biex ikopri t-territorju kollu tar-Repubblika tal-Kroazja, l-uffiċċji tal-avukat ġenerali municipali (*općinska državna odvjetništva; sing. općinsko državno odvjetništvo*) ġew stabbiliti biex ikopru t-territorju ta' wieħed jew aktar qrati municipali, u l-uffiċċji tal-avukat ġenerali tal-kontea (*županijska državna odvjetništva; sing. župan ijsko državno odvjetništvo*) ġew stabbiliti biex ikopru t-territorju ta' qorti tal-kontea jew qorti kummerċjali u l-ġurisdizzjoni ta' qorti amministrattiva.

## L-UFFIČĀJU TAL-AVUKAT ĠENERALI TAR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA

### UFFIČĀJU GĦALL-PREVENZJONI TAL-KORRUZZJONI U

### TAL-KRIMINALITÀ ORGANIZZATA (*URED ZA SUZBIJANJE KORUPCIJE I ORGANIZIRANOG KRIMINALITETA*) [USKOK]

### L-UFFIČĀJI TAL-AVUKAT ĠENERALI TAL-KONTEA (15)

### L-UFFIČĀJI TAL-AVUKAT ĠENERALI MUNIČIPALI (33)

L-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali tar-Repubblika tal-Kroazja

Gajeve 30a, 10 000 Zagreb

<http://www.dorh.hr/>

L-Avukat Ġenerali tar-Repubblika tal-Kroazja (*glavni državni odvjetnik*)

tel.: +385 1 459 18 88

fax: +385 1 459 18 54

email: [tajnistvo.dorh@dorh.hr](mailto:tajnistvo.dorh@dorh.hr)

Diviżjoni tal-Liġi Kriminali (*kazneni odjel*)

tel.: +385 1 459 18 00

fax: +385 1 459 18 05

e-mail: [tajnistvo.kazneni@dorh.hr](mailto:tajnistvo.kazneni@dorh.hr)

Diviżjoni tal-Affarijiet Ċivili u Amministrattivi (*građansko upravni odjel*)

tel.: +385 1 459 18 61

fax: +385 1 459 19 12

e-mail: [tajnistvo.gradjanski@dorh.hr](mailto:tajnistvo.gradjanski@dorh.hr)

### L-Uffiċċji tal-Avukat Ġenerali Muniċipali

### L-Uffiċċji tal-Avukat Ġenerali tal-Kontea

[L-Att dwar l-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali](#) (*Zakon o državnom odvjetništvu*)

[\(L-Att dwar l-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali tat-Territorji u l-Uffiċċji Registrati](#) (*Zakon o područjima i sjedištima državnih odvjetništava*)

*L-Att il-ġdid dwar it-Territorji u l-Uffiċċji Registrati tal-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali li jissimplifika n-netwerk tal-uffiċċji tal-avukat ġenerali jidhol fis-seħħ fl-1 ta' April 2015.*

[L-Att dwar l-Uffiċċju għal Prevenzjoni tal-Korruzzjoni u Kriminalità Organizzata](#) (*Zakon o Uredu za suzbijanje korupcije i organiziranog kriminaliteta*)

### **Avukati (*odvjetnici*; sing. *odvjetnik*)**

Ir-rekwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami nazzjonali tal-avukati.

Il-professjoni legali hija servizz indipendenti li jipprovdi għajnuna legali lil persuni fiżiċi u ġuridiċi sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw u jiddefendu d-drittijiet u l-interessi legali tagħhom. Il-professjoni legali hija regolata permezz tal-Att dwar il-Professjoni Legali (*Zakon o odvjetništvu*).

L-awtonomija u l-indipendenza tal-professjoni legali hija żgurata minn prokuraturi li jeżerċitaw il-professjoni libera tagħhom b'mod awtonomu u indipendenti. L-avukati huma organizzati fi f'ndan il-Kamra tal-Avukati Kroata (*Hrvatska odvjetnička komora*), li hija assoċjazzjoni awtonoma u indipendenti tal-avukati fit-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja.

L-avukati jistgħu jkunu organizzati bħala uffiċċju legali (*odvjetnički ured*), uffiċċju legali assoċjat (*zajednički odvjetnički ured*) jew ditte ta' avukati (*odvjetničko društvo*), fl-aħħar każ speċifikament bħala kumpanija kummerċjali pubblika (*javno trgovačko društvo*) jew kumpanija b'responsabbiltà limitata (*društvo s ograničenom odgovornošću*). L-avukati jipprovdu servizz ta' avukatura bħala professjoni u ma jistgħux iwettqu dmirijiet oħra.

L-avukati jridu jingħaqdu mal-Kamra tal-Avukati Kroata, li hija organizzazzjoni awtonoma u indipendenti b'karatteristiċi ta' persuna ġuridika. Il-Kamra tal-Avukati Kroata tirrappreżenta l-professjoni legali tar-Repubblika tal-Kroazja kollha kemm hi. Il-korpi tal-Kamra huma l-Assemblea (*Skupština*), il-Bord ta' Amministrazzjoni (*Upravni odbor*), il-Bord Eżekuttiv (*Izvršni odbor*), il-President (*Predsjednik*) u korpi oħra definiti bl-Istatut ta' Assoċjazzjoni tagħha.

L-avukati jistgħu joffru kull tip ta' assistenza legali, b'mod partikolari:

- jagħtu parir legali,
- jabbozzaw dokumenti (kuntratti, testmenti, dikjarazzjonijiet, eċċ.) u jifftu kawzi, jipprezentaw denunzji, mozzjonijiet, talbiet, rikorsi, rimedji legali straordinarji u dokumenti oħra,
- jirrapprezentaw lill-klijenti tagħhom.

Avukat jista' jwettaq il-prattika legali tiegħu b'mod awtonomu jew f'uffiċċju assoċjat jew f'ditta ta' avukati.

L-avukati biss jistgħu joffru assistenza legali fuq bażi professjonali, minbarra fejn il-liġi tipprevedi mod ieħor. Professuri u assistenti professuri (*docenti*) li jgħallmu suġġetti legali f' università fir-Repubblika tal-Kroazja jistgħu jagħtu pariri u konsulenza legali bi f'las. Dan ma jinkludix l-abbozzar ta' dokumenti (kuntratti, testmenti, dikjarazzjonijiet, eċċ.) jew il-ftuħ ta' kawzi, il-prezentazzjoni ta' denunzji, mozzjonijiet, talbiet, rikorsi, rimedji legali straordinarji u dokumenti oħra. Dawn il-persuni mhumieq awtorizzati joffru forom oħra ta' assistenza legali, u huma obbligati jinfurmaw il-Kamra tal-Avukati Kroata bl-intenzjoni tagħhom li joffru assistenza legali sabiex tkun tista' tiġi rreġistrata.

Persuna takkwista d-dritt li taħdem bħala prokuratur fit-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja billi tiġi iskritta fil-lista ta' prokuraturi u meta tiegħu l-ġurament. Id-deċiżjoni speċjali biex tiddaħħal persuna fil-lista ta' avukati tittieħed mill-Kamra tal-Avukati Kroata.

Kamra tal-Avukati Kroata  
Koturaška 53/II, 10 000 Zagreb  
tel.: +385 1 6165 200  
fax: +385 1 6170 686  
[✉ hok-cba@hok-cba.hr](mailto:hok-cba@hok-cba.hr)  
[✉ http://www.hok-cba.hr/](http://www.hok-cba.hr/)  
[✉ Att Legali Professionali](#)

### **Nutara (*javni bilježnici*; sing. *javni bilježnik*)**

Ir-rekwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami tal-kamra għall-professjoni ta' nutar.

In-nutara ma jirrapprezentawx lill-klijenti. Dawn huma esperti b'esperjenza kkummissjonati minn klijenti. L-għan tagħhom huwa li jgħinu lill-klijenti tagħhom jamministraw l-affarijiet tagħhom tajjeb kemm jista' jkun sabiex jiġi evitat tilwim twil u għali. Barra minn hekk, huma imparzjali, peress li jaġixxu sabiex jiproteġu s-sigurtà legali, aktar milli għall-interess ta' klijent speċifiku, u huma ma jistgħux jirrifjutaw li jwettqu dmirijiet uffiċjali sakemm ikollhom raġuni valida. Dawn huma obbligati li jitrattaw bħala kunfidenzjali l-informazzjoni li jiksbu fit-twettiq ta' xogħolhom.

Is-servizzi notarili jinkludi l-abbozzar u l-ħruġ uffiċjali ta' dokumenti pubbliċi dwar tranżazzjonijiet legali, dikjarazzjonijiet u l-fatti li fuqhom huma bbażati d-drittijiet, iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali ta' dokumenti privati, l-aċċettazzjoni għaž-żamma sigura ta' dokumenti, flus u oġġetti ta' valur bl-għan li jingħataw lil persuni oħra jew korpi kompetenti, u t-twettiq ta' proċeduri stabbiliti bil-liġi wara struzzjoni minn qorti jew korp pubbliku ieħor. L-organizzazzjoni u l-funzjonament ta' nutara bħala servizz pubbliku huma stipulati skont l-Att dwar in-Nutara (*Zakon o javnom bilježništvu*).

Is-servizzi notarili huma pprovduti minn nutara professjonali bħala awtonomi u indipendenti kkonferiti b'fiduċja pubblika. In-nutara jinħatru mill-Ministru għall-Ġustizzja. L-uffiċċju reġistrat ta' nutara fit-territorju li jkunu maħtura għalih tiġi ddeterminata mill-Ministeru, u t-territorju uffiċjali kopert minn nutara jikkorrispondi għat-territorju stabbilit bil-liġi għall-qorti municipali li jkollhom l-uffiċċju reġistrat tagħhom fit-territorju tagħha. Nutar huwa awtorizzat li jirrapprezenta klijent quddiem il-qorti u korpi pubbliċi oħrajn f'kawża mhux kontenzjuża jekk din il-kawża tkun marbuta direttament ma' kwalunkwe dokument tiegħu, u f'dak il-każ huwa jkollu d-drittijiet u d-dmirijiet ta' avukat.

Fir-Repubblika tal-Kroazja n-nutara jridu jissieħbu mal-Kamra tan-Nutara tal-Kroazja (*Hrvatska javnobilježnička komora*). L-uffiċċju tal-Kamra huwa rreġistrat f'Zagreb. Il-Kamra għandha l-għan li tiproteġi r-reputazzjoni u l-unur tan-nutara u tiddefendi d-drittijiet u l-interessi tagħhom, u hija tiddeciedi dwar id-drittijiet, l-obbligi u r-responsabbiltajiet tagħhom. Il-korpi tal-Kamra huma l-Assemblea tagħha (*Skupština*), il-Bord ta' Amministrazzjoni (*Upravni odbor*) u l-President (*Predsjednik*).

Ix-xogħol tan-nutara huwa ssorveljat mill-Ministeru tal-Ġustizzja u mill-Kamra.

Il-Kamra tan-Nutara tal-Kroazja  
Radnička cesta 34/II, 10 000 Zagreb  
tel.: +385 1 4556 566

fax: +385 1 4551 544

e-mail: [hjk@hjk.hr](mailto:hjk@hjk.hr)

<http://www.hjk.hr/Uredi>

[L-Att dwar in-Nutara](#) (*Zakon o javnom bilježništvu*)

[L-Att tat-Tariffi Notarili](#) (*Zakon o javnobilježničkim pristojbama*)

## **Ġuristi fawtoritajiet nazzjonali, lokali u reġjonali**

Ir-rekwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami nazzjonali tal-warrant (għal karigi li jirrapprezentaw impjegatur).

Il-pożizzjoni tal-persunal statali (inkluż l-avukati) fawtoritajiet nazzjonali hija rregolata mill-Att dwar il-persunal Statali (*Zakon o državnim službenicima*), fejn il-pożizzjoni tal-persunal (inkluż avukati) ta' awtoritajiet lokali u reġjonali huma rregolati mill-Att dwar l-Awtoritajiet Lokali u Reġjonali (*Zakon o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi*).

## **Avukati f'kumpaniji kummerċjali**

Ir-rekwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami nazzjonali tal-warrant (għal karigi li jirrapprezentaw impjegatur).

L-avukati f'kumpaniji kummerċjali huma awtorizzati li jirrapprezentaw lill-kumpanija kummerċjali kkonċernata, fil-kapaċità tagħha ta' rappreżentant awtorizzat bis-saħħa tal-impjeg, quddiem l-awtoritajiet kollha u fi kwalunkwe relazzjonijiet legali, bħal proċeduri ċivili, il-konkluzjoni tal-kuntratti, kwistjonijiet tal-liġi tax-xogħol, il-proprjetà u l-istatus, imġiba ħażina u proċedimenti kriminali, eċċ. L-avukati li jaħdmu fin-negozju huma awtorizzati jagħmlu l-eżami nazzjonali tal-warrant taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi.

Ir-Repubblika tal-Kroazja ma għandha l-ebda kamra tal-avukati li taħdem f'kumpaniji kummerċjali. Għal din ir-raġuni ċertu għadd ta' avukati li jaħdmu f'kumpaniji kummerċjali jappartjenu għal organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li ġew stabbiliti biex jipromwovu l-interessi tal-professjoni legali fin-negozju u li jiksbu taħriġ professjonali avanzat għall-avukati f'dawn il-kumpaniji.

Il-pożizzjoni tal-avukati f'kumpaniji kummerċjali fir-Repubblika tal-Kroazja mhix rregolata minn regolamenti separati.

## **Avukati fl-istituzzjonijiet u l-akkademja**

Ir-rekwiżiti edukattivi: Iridu jkunu kisbu grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi u għaddew mill-eżami nazzjonali tal-warrant (għal karigi li jirrapprezentaw impjegatur).

Edukazzjoni għal xogħol fil-qasam akkademiku jew għall-eżerċizzju xjentifiku u okkupazzjonali edukazzjonali: Il-persuna kkonċernata għandha tkun ingħatat grad universitarju jew grad ta' Masters fil-liġi jew Dottorat, tkun għamlet preżentazzjonijiet pubbliċi f'laqgħat xjentifiċi jew akkademiċi fil-qasam ikkonċernat u ppubblikat xogħlijiet xjentifiċi u akkademiċi.

## **Kunsill Ġudizzjarju Nazzjonali (*Državno sudbeno vijeće*)**

Il-Kunsill Ġudizzjarju Nazzjonali huwa korp awtonomu u indipendenti li jiżgura l-awtonomija u l-indipendenza tal-ġudikatura fir-Repubblika tal-Kroazja. Huwa jiddeċiedi b'mod awtonomu, f'konformità mal-Kostituzzjoni u l-liġi dwar il-ħatra, il-promozzjoni, it-trasferiment, it-tkeċċija u r-responsabbiltà dixxiplinari ta' mħallfin u presidenti tal-qorti, flief il-President tal-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja. Il-President tal-Qorti Suprema jiġi elett u jitneħħa mill-Parlament Kroat fuq il-bażi ta' proposta tal-President tal-Kroazja ladarba l-Assemblea Ġenerali (*Opća sjednica*) tal-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja u l-kumitat kompetenti tal-Parlament Kroat ikunu taw l-opinjoni tagħhom. Il-President tal-Qorti Suprema tar-Repubblika tal-Kroazja jiġi elett għal mandat ta' erba' snin.

Il-Kunsill Ġudizzjarju Nazzjonali għandu 11-il membru, li minnhom sebgħa huma mħallfin, tnejn huma professuri universitarji tal-liġi u tnejn huma membri Parlamentari, li wieħed minnhom għandu jkun mill-oppożizzjoni.

[L-Att dwar il-Kunsill Ġudizzjarju tal-Istat](#) (*Zakon o državnom sudbenom vijeću*)

## **Il-Kunsill tal-Uffiċċju tal-Avukati Ġenerali (*Državnoodvjetničko vijeće*)**

Il-Kunsill tal-Uffiċċju Avukati Ġenerali jaħtar u jiċċhad, u jiddeċiedi fuq ir-responsabbiltà dixxiplinarja ta', avukati tal-Uffiċċju tal-Avukat Ġenerali, barra l-Avukat Ġenerali tal-Istat tar-Repubblika tal-Kroazja u tal-viċijiet tagħhom. L-Avukat Ġenerali tal-Istat tar-Repubblika tal-Kroazja jinħatar għal mandat ta' erba' snin mill-Parlament Kroat, fuq il-bażi ta' proposta mill-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja, ladarba il-kumitat kompetenti tal-Parlament Kroat ikun ta l-opinjoni tiegħu.

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Uffiċċju tal-Avukati Ġenerali għandu 11-il membru, li minnhom sebgħa huma viċi avukati ġenerali, tnejn huma professuri universitarji tal-liġi u tnejn huma membri Parlamentari, li wieħed minnhom għandu jkun mill-oppożizzjoni.

---

**Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tbdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.**

L-aħħar aġġornament: 09/09/2016